

testen

Incoctus, etwar vntergekocht, vngekocht,
rauch. podkuhan, neskuhan, testen, sróv.

testo

Mazaphagus, der gern melspeis ist. katéri
rad od tésta jei núdelne, fngánze, ftrúkle
etc.: testajéidiz.

HIPOLIT: Dict. I, 361

testo

Offa, ein stuck fleisch. en kos mefsà. aller-
ley gemus, teig, ein grosser mundvoll. en gost
mózhnik, ali kaj od tésta, en vélik salúfhej.

HIPOLIT: Dict. I , 410

testo

Muſtaceum, ein kuche, oder fladen. énu is
tésta narejénu póhajne, flánzat, ali zvertjè
s'lórbarjovim pérjam podloſhénu.

testo

Tracta,
tracta farinae. ex ros testà, cū purgissimè
mole:

Sp.: *Neustega beredila* ni.²

HIPOLIT: Dict. I, 674

-testo

Auswürcken, brot aus dem Teig gestalten.

kruh is teftà fúrmati. panes ex mafsa formare.

testo

Turunda, ein meißel von schleissen. kuglen
die kapaunen vnd gänse zu mästen. éni fázelzi
s' rútiz fa ráne. túdi fazli s'tésta te kopúne,
inu gofsý pítati.

HIPOLIT: Dict. I, 690

testo
u

Wärcken, wie die becker. moko ali testú méj-
fsiti, gnefti, gremláti kakòr ti peki. subige-
re, macerando subigere: farinam macerare, de-
pfere.

testo
u
—

tunc affundit aquam et facit mafsam, deffitque
eam fpatha lignea alsdann giesset er Zu das
wasser Vnd macht einen Taig, Vnd knetet Ihn mit
dem knetscheit, takrát on [=pek] pèrlíje ta krop
ali vodó, inu oméjfsi enu testú, tèr tuíftu
gnete ali gremlá s'eno lefséno lopáto,

testo
u

Teig. testú. masha, Confusio.
einen Teig anmachen. testú oméjsiti. farinam
subigere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

testo
u

den Teig säuren. testu quāfriti, oquāfriti,
quaps postāviti. fermentare massam.

HIPOLIT: Dict. II, 194

testo
u

den Teig kneten. teftu gnefti, mejsiti, grem-
lati. subtractam farinam deffere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

testo
u

Knetten.móko mejfsíti, testú gnésti, gremláti.
depfere, farinam subigere.

HIPOLIT: Dict. II, 105

-testo
u

Beerex, Knetten, meik maiken. tefti mejsiti,
gnéfti, mehkú napravlati, gremlati. d.
deppo, tundo, macero.

HIPOLIT: Dict. II, 21'

-testo

u

Confessio, der Feig, besprechung. teftu',
pokropénie, polyvánie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepist), 140

testo
u

Depfo, wŭrken, knetten. méjfsiti, oméjfsiti,
testú gnesti, gnétati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,178

testo
u

Magis, brotmulten, scheinbentisch, schüssel.
éne kodújne ali nishkè fa testù mej'síti. tudi
éna okrógla mífa, skléjda, péhar fa kruh.

testo
u

Mactra, Brodkorb, Multe. krúshnia almára,
skrína kórba nishkè ali kodúníe fa testù.

testo
u

Mojsa, Feig, Klump. testu, en nos, éme
Grincha, népa.

HIPOLIT: Dict. I, 360

testo
u

Subigo,
subigere farinam. knetten. méjfsiti, ali
testù gnêsti.

testo

u

Permentefco, aufgehen wie ein gehebelter
Teig. gori ity, isfýti, ishájati, kóker énu
oqvashénu testu, góri rásti, shájati kóker
qvafs.

testo
u

Fartum, fülle, damit man etwas füllet.
fílla, ali testù, fazli, s'katérim se kaj
ali píta ali fíla.

testajediz
a

Mazaphagus, der gern melspeis ist. katéri
rad od tésta jei núdelne, f'ngánze, f'rukle
etc.: testajéidiz.

tešc^v

Ungeessen. pres kofsíla, tèszh, pres jedý, pres ve-
zhérje. Expers cibi, impranfus, incoenatus.

tesč^v

Nüchtern von Preis und Fracht. tesč. ježus.

HIPOLIT: Dict. II, 135

tesc^{vv}

Tejunus, Nüchter, mager. tesch, Kümern, slab,
madäl, nekriäften.

HIPOLIT: Dict. I , 246

^{uv}
tesc

Meralis,

meralem calicem jejuno dare. cinem nuchtem
lauter weik geben. énim tésrhim fqu
ali' golu nebájsranu vinnu dasti.

HIPOLIT: Dict. I , 365

tesčlivoŝt

Nüchterkeit, mäŝŝigkeit. teszhóta, teszhlívoŝt:
trésivoŝt, treslívoŝt, smáŝnoŝt, sdershlívoŝt
od nesmáŝne ŝpíŝhe inu pytjá. jejunitas: tempe-
rantia, sobrietas.

teščota

Nüchterkeit, mäßigkeit. teschöta, teschlívoŝt:
trésívoŝt, treslívoŝt, májvoŝt, oder
shlívoŝt od nesmájne ŝíŝhe vín pytja.
jejunitas: temperantia, sobrietas.

HIPOLIT: Dict. II, 135

teško
u

Surdafter, übel hörend. hudù ali teshkù
shlisheòzh, glúshiz, gluh, gluhótnik, hudshlíshen.

Teško

prim. Teško

teta

Uraltmutter, Urahninn. predédza ozhéta sésstra,
pèrva Teta. Atamita.

teta

Amita, des vatters Schwester. exheta festra,
teta.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

teta

Atamita, der Vhrähn oder Vralvatters schwester.
préjdedza ozhéta testra, stara ali pèrva teta.

teta

Abamita, des wahu Vatters Schwester.
prejédra orhéta fstra: Velike teta

teta

Base, blutsverwandte. téta, materne sēstra,
shlāhta. S. amita, matertera, Cognata,
propingua:

HIPOLIT: Dict. II, 20

teta

Amita. des Vatters Schwester. Teta, onkétua
sétua.

HIPOLIT, Dict.:

Nomina numeralia,

consangvinitas

7

teta

Vatters Schwester. teta, vřhna seřtra.
amita.

HIPOLIT: Dict. II, 201

teta

der Mutter Schwester. teta, mäterna syster.
matextera.

HIPOLIT: Dict. II, 173

teta

in 2^{do} sunt: Patruus, et amita Im Anderten seind:
der Vetter, Vnd die Base das ist: Vatters bruder,
Vnd Vatters schwester v'drugim [koléni] so: striz,
inu Téta tu je: ozhéta brat inu sestra

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 54

teta

Atamita. des uraltvatters (Vrahnen) schwester.

Predédza ozhéta sèftra: pérva teta.

HIPOLIT, Dict: 7
Nomina numeralia,
consangvinitas

teta

Abamita. des Altvatters (Ahnen) schwester.

^Predédza sētra: vélíka tēta.

HIPOLIT, Dict:

Nomina numeralia,

consangvinitas

teta

in 3^{tio}: patruelis, sobrinus Amitimus des Vetter,
Vnd Muhmen Sohn. der Oheim Vnd der Basen Sohn.
Striza inu tete syn vujza, inu vunle syn.

HIPOLIT, DICT.

Orbis pictus,

teta

Proamita, des grosvatters schwester. dédza
séstra, ali téta od dédza.

tetejm

Glej: ta

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

tetika
tetine

Fratrueles: comūni usu nominantur fratrum
filij, et filiae. Strixhiki; tetine.

HIPOLIT, Dict:
Nomina numeralia,
consangvinitas 8

teranje

das Zopfen bey den ohren. pèr vushéfsah, ali pèr
lafséh zúkanîe, téfanîe. vellicatio, vellicatus
aurium, Capillorum.

-teranje

Vellicatus, das Zupfen. zúkanîe, téfanîe.
aurium vellicatus. das Zupfen bey den ohren.
tu zúkanîe per ushé'sah.

Lexanje

Vellicatio, das rupfen, stichreden. zúkanie,
szhíplenie, téfanie, skúbenie, bodézhe befséjde,
ogrifovánie, oprávlanie.

HIPOLIT: Dict. I , 698

teranje

das Rupfen. púkanie, púlenie, zúkanie, tésa-
nie, skubénie. vellicatio, aurium vellicatus,
vulfura.

HIPOLIT: Dict. II, 156